

WHEREAS, in accordance with the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 20 February 2002, with a notice that, in particular, it could be made by the Government upon the expiry of 45 days from the date of its publication and inviting any person having comments to make to send them to the Chair of the Office before the expiry of such 45-day period;

WHEREAS no comments were made to the Chair of the Office following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### **Regulation to amend the Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders\***

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 184, 1st par.)

**1.** The Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders is amended by inserting the following after section 2.10:

\* The Regulation respecting the diplomas issued by designated teaching establishments which give access to permits or specialist's certificates of professional orders, made by Order in Council 1139-83 dated 1 June 1983 (1983, *G.O.* 2, 2369) to replace the revised regulation (R.R.Q., 1981, c. C-26, r.1), was last amended by the Regulation made by Order in Council 48-2000 dated 19 January 2000 (2000, *G.O.* 2, 660). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2001, updated to 1 March 2002.

“**2.11.** A diploma of college studies awarded by the Minister of Education after 1 January 2003 following the completion of studies in traditional acupuncture or in acupuncture at Collège de Rosemont gives access to the permit issued by the Ordre des acupuncteurs du Québec.”

**2.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5242

Gouvernement du Québec

**O.C. 925-2002, 21 August 2002**

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26)

#### **Medical technologist — Issue of a permit**

Regulation respecting the issue of a permit of medical technologist in cytopathology

WHEREAS, under paragraphs *i* and *m* of section 94 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26), the Bureau of the Ordre des Technologistes médicaux du Québec may, by regulation, determine the other terms and conditions for issuing permits, categories of permits on the basis of the professional activities that the members may engage in or the titles they may use, and the conditions and restrictions to which members must submit;

WHEREAS, under paragraphs *i* and *m* of section 94 of the Code, the Bureau made a Regulation respecting the issue of a permit of medical technologist in cytopathology;

WHEREAS, in accordance with section 95.3 of the Code, a draft Regulation was sent to every member of the professional order at least 30 days before its adoption by the Bureau;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 16 January 2002 with a notice that it could be submitted to the Government for approval upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS, in accordance with section 95 of the Code, the Office des professions du Québec made its recommendations;

WHEREAS it is expedient to approve the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister responsible for the administration of legislation respecting the professions :

THAT the Regulation respecting the issue of a permit of medical technologist in cytopathology, attached to this Order in Council, be approved.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## Regulation respecting the issue of a permit of medical technologist in cytopathology

Professional Code  
(R.S.Q., c. C-26, s. 94, pars. *i* and *m*)

**1.** The category “permit of medical technologist in cytopathology” is hereby established.

**2.** A medical technologist may not engage in the professional activities described in paragraph *q* of section 37 of the Professional Code (R.S.Q., c. C-26) in the field of cytopathology unless he holds a permit of the category referred to in section 1. Notwithstanding the foregoing, any medical technologist may engage in professional activities in that field provided that the acts performed are related to the pre-analytical stage.

**3.** To obtain a permit of medical technologist in cytopathology, a medical technologist shall hold an attestation of college studies in cytotechnology issued by the general and vocational colleges of Sainte-Foy or Rosemont.

**4.** A person who meets the following conditions on the date of coming into force of this Regulation may also obtain a permit of medical technologist in cytopathology :

(1) the person holds a diploma of college studies issued by the ministère de l'Éducation following studies completed at the general and vocational colleges of Dawson, Sainte-Foy or Rosemont, a cytotechnology certificate issued by Université de Montréal, Université Laval or McGill University, or the Canadian cytology certification issued by the Canadian Society for Medical Laboratory Science; and

(2) the person applies for a permit, in the form prescribed by the Bureau of the Ordre professionnel des Technologistes médicaux du Québec, within one year of the date of coming into force of this Regulation.

Such person may only engage in the professional activities described in paragraph *q* of section 37 of the Professional Code in the field of cytopathology, unless they have successfully completed the training periods included in the programs of study leading to diplomas giving access to the permits of the Order.

**5.** The Regulation respecting the other terms and conditions for issuing permits of the Ordre professionnel des Technologistes médicaux du Québec, approved by Order in Council 3049-82 dated 21 December 1982, is revoked.

**6.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

5245

Gouvernement du Québec

### O.C. 932-2002, 21 August 2002

Supplemental Pension Plans Act  
(R.S.Q., c. R-15.1)

#### Hydro-Québec — Pension plan

Approval of Hydro-Québec By-law No. 699 respecting the pension plan

WHEREAS the Supplemental Pension Plans Act (R.S.Q., c. R-15.1) was amended by the Act to amend the Supplemental Pension Plans Act and other legislative provisions (2000, c. 41) on 1 January 2001 ;

WHEREAS, under section 318.1 of the Act, the amendments needed to bring the provisions of a pension plan that is in force on 31 December 2000 into conformity with the Act must be presented to the Régie des rentes du Québec for registration within 12 months after 31 December 2000 or within such additional time as the Régie may grant ;

WHEREAS amendments registered under that provision have effect from 1 January 2001 ;

WHEREAS, to bring the amendments into conformity with the Act, Hydro-Québec passed Hydro-Québec By-law No. 699 respecting the pension plan on 14 June 2002 which replaces Hydro-Québec By-law No. 681 respecting the pension plan under section 49 of the Hydro-Québec Act (R.S.Q., c. H-5) ;